

VOGUE

THAILAND

LIVING

EDITED BY
KULLAWIT
LAOSUKSRI

MODERN *nostalgia*



บ้านของ Mary Kitchen มีความโดดเด่นไม่เหมือนใคร
เพราะมีกลิ่นอายของอดีตแต่ในขณะเดียวกันก็มีความร่วมสมัย ดูมีชีวิตชีวา

wild card

ห้องนั่งเล่นตกแต่งด้วยโคมไฟคริสตัล
Waterford โคมไฟ Coup Studio
โต๊ะคือกเทล Armand Jonckers
โคมไฟ Charles de Lisle บนโต๊ะเรซิน
สีชมพูจาก Factice Studio เก้าอี้หนัง
ฝรั่งเศสยุค 1950 เก้าอี้โรฟนิกฟิง
Gio Ponti มุด้วยผ้า Dimorestudio
Fabrics งานศิลปะของ Cindy
Sherman (ซ้าย) และ John Baldessari

สไตล์ลิสต์: Michael Reynolds

Jamie Bush อินทีเรียร์
ดีไซเนอร์และ **William
Hefner** สถาปนิกร่วมมือกัน
แปลงโฉมบ้านยุค 1960 ที่
ลอสแอนเจลิสได้อย่างน่าทึ่ง

“ฉันไม่ต้องการอะไรอย่างนั้นเลย”
Mary Kitchen กล่าวถึงเก้าอี้ Chandigarh
ทรงเหลี่ยม ผ้าลินินดิบ พื้นไม้โอ๊ก Dinesen
โต๊ะเรียบง่ายสไตล์ฟาร์มเฮาส์ และสารพัด
โทนสีเบจ เธอไม่ต้องการบ้านสไตล์มินิมัล
ลิสต์ที่ดูเรียบง่ายสะอาดตาหรือตกแต่งด้วย
เฟอร์นิเจอร์ที่ออกแบบโดย Perriand ซึ่งเป็น
ที่นิยมของบรรดาผู้มีอันจะกินในฮอลลีวูด
“ฉันไม่ได้อยากมีบ้านสไตล์มินิมัลเหมือนที่
ตกแต่งภายในอย่างมีรสนิยมที่ฮอลลีวูดฮิลล์
หรอก” เธอกล่าวพร้อมยิ้มว่า “ฉันไม่
ต้องการบ้านที่ดูเหมือนบ้านของคนอื่นๆ”
ทีมงานที่ทำให้ภารกิจปรับปรุงและ
ตกแต่งบ้านของแมรี่ลุ่่งไปด้วยดี
ประกอบด้วย Jamie Bush อินทีเรียร์
ดีไซเนอร์ William Hefner สถาปนิก และ
Raymond Jungles ภูมิสถาปนิก แมรี่อยาก
ให้บ้านหลังนี้มีกลิ่นอายของอดีต แต่ใน
ขณะเดียวกันก็อยากให้ความร่วมสมัย
ดูมีชีวิตชีวา และมีความหรูหราผสมผสาน
กับความเรียบง่าย บ้านของแมรี่ดูน่าตื่นตา-
ตื่นใจ ดังเห็นได้จากช่องแสงทรงกลม
บนหลังคา ห้องต่างๆ ที่ทำด้วยสีคัลเลอร์-
บล็อก และพื้นหินขัดโทนสีอมชมพูภายใน
และภายนอกบ้าน บ้านหลังนี้มีหลากหลายสไตล์
ผสมผสานกัน ตั้งแต่สไตล์ฮอลลีวูดรีเจนซี
ที่ดูหรูหราเต็มไปด้วยลายเส้นและสีส้ม,
อาร์ตเดโค, ปาล์มสปริงส์แคมป์, โมเดิร์น
ทรอปิคัลที่เน้นความเรียบง่ายโปร่งสบาย
จนถึงสไตล์บ้านย้อนยุคที่ดูเก๋ นอกจากนี้
ยังแฝงกลิ่นอายงานออกแบบตามสไตล์
Morris Lapidus ด้วย

Photographs by STEPHEN KENT JOHNSON



โคมไฟแก้วยุค 1970
แขวนอยู่เหนือเก้าอี้
สั่งทำพิเศษด้วยหนัง
จาก Keelen Leather
โต๊ะอาหารและเก้าอี้
Studio Van Den Akker



(บน) Mary Kitchen สวมชุดกระโปรงจาก Oscar de la Renta เครื่องประดับจาก Lorraine Schwartz Jewelry เบียร์โน Walter Dorwin Teague เพื่อ Steinway & Sons และภาพเขียนผลงานของ Frank Stella, (ล่าง) ห้องแพนทรีในโทนสีเขียวเซลาดอน



“บ้านหลังนี้สวยมีเสน่ห์แต่ก็ยังคงกลิ่นอายของความโบราณไว้อย่างน่าประหลาด อเมริกาที่จะทำในสิ่งที่คนส่วนใหญ่ไม่กล้าทำ” เจมี บุชกล่าวถึงลูกค้าผู้หาหาญของเขา แมรีเป็นพิธีกรที่วินางแบบ และคนใจบุญที่อุทิศตนให้แก่การหาทุนให้การวิจัยรักษาโรคมะเร็ง การให้โอกาสแก่เด็กในการศึกษาศิลปะและอื่นๆ

เดิมที่บ้านหลังนี้เป็นของสตรีมายดาวเด่นในสังคมของแอลเอคนหนึ่ง เธอสร้างบ้านในช่วงปลายทศวรรษ 1940 หรือต้นทศวรรษ 1950 และดูแลรักษาไว้เป็นอย่างดี เมื่อเจ้าของเดิมเสียชีวิตบ้านจึงเปลี่ยนมือไป บ้านสไตล์ฮอลลีวูดรีเจนซีหลังนี้ตั้งอยู่ที่ไฮล์มบี ฮิลล์ ออกแบบโดย Caspar Ehmcke เมื่อปี 1966 และอยู่ไม่ไกลจาก Brody House ซึ่งเป็นผลงานออกแบบบ้านสไตล์มิดเซนจูรีอันเลื่องชื่อของ A. Quincy Jones สถาปนิกและ William Haines อินทีเรียร์ดีไซเนอร์ แมรีและสามีของเธอซื้อบ้านหลังนี้ต่อจาก Adam Levine และ Behati Prinsloo Levine พวกเขาสร้างรองานตกแต่งภายในในบ้านออกหมดจนเหลือแต่โครง แต่สุดท้ายก็เปลี่ยนใจไปมองหาบ้านหลังอื่นในแอลเอแทน

“อันที่จริง บ้านหลังนี้ไม่ได้อยู่ในสภาพสมบูรณ์แบบขนาดนั้นหรอก แต่มันมีห้องขนาดใหญ่ที่มีเพดานสูงถึง 14 ฟุตและมีรายละเอียดบางอย่างที่ควรรักษาเอาไว้ แมรีไม่อยากซื้อของเดิมออกทั้งหมด เราจึง

พยายามจินตนาการว่าบ้านจะเป็นอย่างไรถ้ามันมีลักษณะทางสถาปัตยกรรมแบบอย่างในยุคนั้น” วิลเลียมกล่าว เขาออกแบบโดยอิงจากลักษณะเดิมของบ้านโดยเปลี่ยนลักษณะโครงสร้างใหม่หมด ดัดแปลงหลังคาให้มีลักษณะแบนราบแทนหลังคาลาดแบบเดิม ต่อเติมชายคาบ้านให้ดูทันสมัย และเพิ่มหน้าต่างบริเวณมุมบ้าน นอกจากนี้ยังใช้วัสดุเก่าทาสีขาวในการตกแต่งผนังเดิมภายนอกและใช้วัสดุเดียวกันทำจากกันนอกบ้าน กระถางปลูกต้นไม้ แผงบังแดด และผนังบางส่วนภายในบ้าน “ผมไม่ได้ออกแบบตามสไตล์ใดเป็นพิเศษ แต่มันเป็นสไตล์ที่เข้ากับบ้านและให้ความรู้สึกสบายๆ” วิลเลียมกล่าว

ภายในบ้านใช้สีพื้นหลากหลายแตกต่างกัน จากสีขาวสะอาดตาของตัวอาคารด้านนอก ห้องนั่งเล่นใหญ่ขนาด 30 x 36 ฟุตทาด้วยสีโทนมชมพูและสีพีช ห้องครัวสีเขียวเซลาดอนและสีโทนม้าเขียว ห้องนั่งเล่นสีม่วงลาเวนเดอร์ ห้องนอนหลักสีโอ๊คซันดูและพูลเฮาส์สีเหลืองสด ห้องนอนของลูกสาวทั้งสามของแมรีและห้องนอนแขกที่มีเตียงสองชั้นตกแต่งด้วยผ้าและวอลเปเปอร์ลายดอกทิวลิปที่มีสีสันแตกต่างกัน

“การใช้สีที่แตกต่างกันในบริเวณต่างๆ ของบ้านทำให้เราสามารถควบคุมการตกแต่งได้ เมื่อกำหนดหลักเกณฑ์ได้แล้วเราก็มีอิสระในการตกแต่งจัดวางภายใต้ข้อกำหนดเหล่านั้น” เจมี บุชอธิบาย เขา



ยกตัวอย่างการจัดวางเฟอร์นิเจอร์และอาร์ตเวิร์กในห้องนั่งเล่นซึ่งประกอบด้วยเฟอร์นิเจอร์อิตาลีผลงานของ Gio Ponti และ Osvaldo Borsani โคมไฟคริสตัล Waterford ขนาดกว้าง 7 ฟุตที่เป็นของดั้งเดิมของบ้าน เก้าอี้บาร์ผลงานออกแบบของ William Haines บุติყหนังสีชมพูแบบชาวตา Pepto-Bismol เบาะโยนออกแบบโดย Walter Dorwin Teague เพื่อ Steinway & Sons เก้าอี้วินเทจสไตล์หลุยส์ XV จาก Phyllis Morris งานประติมากรรมใบก้วยยุค 1970 ทำจากทองเหลือง งานศิลปะผลงานของ John Baldessari, Cindy Sherman และ Yayoi Kusama และภาพเรขาคณิตโทนสีชมพูและพีชขนาดใหญ่ ผลงานของ Frank Stella

(จากซ้ายบนตามเข็มนาฬิกา) ห้องนอนของเด็กๆ ตกแต่งด้วยวอลเปเปอร์และผ้าลายดอกทิวลิปจาก Quadrille Fabric โคมไฟวินเทจ Stilnovo จาก Rewire, ห้องทำงาน ตกแต่งด้วยเก้าอี้จาก Campana Brothers เพื่อ Edra โคมไฟตั้งโต๊ะ Luigi Caccia Dominioni วอลเปเปอร์ผลงานของ David Bonk จาก Thomas Lavin และผลงานภาพถ่ายของ Anne Collier, ห้องนอนหลักตกแต่งด้วยเตียงนอนสั่งทำพิเศษบุด้วยผ้าจาก Pierre Frey Fabric โคมไฟวินเทจ Williams Haines พรหมขนสัตว์ Marc Phillips งานศิลปะโดย John Baldessari (เหนือเตียง) และ Anne Truitt

เจมีใช้อุปกรณ์ที่มีกลิ่นอายโบราณในการตกแต่งด้วย เช่น ห้องน้ำหินอ่อนและอุปกรณ์ประปาสีทองจาก Sherle Wagner ผ้าม่านห้องน้ำตกแต่งด้วยกระจกเงาแต่งขอบผ้าทอกำมะหยี่ Dorothy Draper รมักกลางแจ้ ตกแต่งระบายขอบทอง นอกจากนี้ยังมีวัสดุแบบพื้นๆ ที่ใช้กันในยุคมิดเซนจูรี เช่น พอร์ไมก้า เสื่อน้ำมัน ไม้ก๊อก และไวน์ล "มันไม่ใช่วัสดุที่หรูหรา คนส่วนใหญ่ไม่ต้องการอะไรแบบนี้หรอก" แมริกกล่าวถึงการตกแต่งที่แหวกแนวซึ่งน่าจะทำให้ผู้คนงุนงง "ฉันคิดว่ามันสนุกดี" เธอกล่าว "ถ้าคุณไม่มีอารมณ์ขัน มันจะมีประโยชน์อะไร" □ เรื่อง: Mayer Rus / แปลและเรียบเรียง: วิลาสินี เดอเบส



(จากซ้าย) Baye, Eden และ Maine ลูกสาวของ Mary ในห้องที่มีเตียงสองชั้น ผ้า Quadrille Fabric พรหม RH โคมไฟโซฟา Silvio Piattelli และเก้าอี้วินเทจตกแต่งชายระบายผ้ากำมะหยี่ Dedar